

入門部門①

yào shi hé suǒ

钥匙和锁

(漢字のみ 278 文字)

yè shēnrénjìng de shíhòu suǒjiàoxǐng le yàoshìbìngmányuàndào
夜深人静的时候，锁叫醒了钥匙并埋怨道：
wǒ měitiānxīnxīn kǔ kǔ de wèizhǔrénkānshǒujiāmén ér zhǔrén xǐ
“我每天辛辛苦苦地为

huan de quèshì nǐ měitiāndōu bǎ nǐ dài zài shēnbiān wǒ kě zhēnshì xiàn
欢的却是你，每天都把你带在身边，我可真是羨
mù nǐ a ér yàoshì yě bù mǎn de shuō nǐ měitiān dāi zài jiā
慕你啊！”而钥匙也不满地说：“你每天待在家
lǐ shūshū fú fú de duō ān yì a ér wǒ měitiāngēnzhezǔrén
里，舒舒服服的，多安逸啊！而我每天跟着主人，
rì shài yǔ lín de duō xīn kǔ a
日晒雨淋的，多辛苦啊！”

yí cì yàoshì yě xiǎng zài jiā lǐ guò yí guò ān yì de shēnghuó
一次，钥匙也想在家里，过一过安逸的生活，
yú shì bǎ zì jǐ cáng le qǐ lái zhǔrén chū mén hòu huí jiā fā xiàn zhǎo
于是把自己藏了起来。主人出门后回家，发现找
bú dào yàoshì qì jí zhī xià bǎ suǒ gěi zǎ le bìng shùn shǒu rēng jìn le
不到钥匙，气急之下把锁给砸了，并顺手扔进了
lā jī xiāng lǐ jìn wū hòu zhǔrén zhǎo dào le yàoshì shēng qì de shuō
垃圾箱里。进屋后，主人找到了钥匙，生气地说：
suǒ yě zǎ le xiànzài liú zhe nǐ hái yǒu shén me yòng shuō wán
“锁也砸了，现在留着你还有什么用！”说完，
bǎ yàoshì yě rēng jìn le lā jī xiāng lǐ zài lā jī xiāng lǐ xiāng yù de
把钥匙也扔进了垃圾箱里。在垃圾箱里相遇的
suǒ hé yàoshì bù yóu de gǎn tàn qǐ lái jīntiān wǒ men liǎ luò dào rú
锁和钥匙，不由地感叹起来：“今天我们俩落到如
cǐ kě bēi de xià chǎng dōu shì yīn wéi guò qù wǒ men méi yǒu kàn dào duì
此可悲的下场，都是因为过去，我们没有看到对
fāng de jià zhí yǔ fù chū bìng qiě zhè shān wàng zhe nà shān gāo bǐ cǐ jīn
方的价值与付出，并且这山望着那山高，彼此斤
jīn jì jiào xiāng hù dù jì hé cāi yí de jié guǒ a
斤计较，相互妒忌和猜疑的结果啊！”

入門部門②

hóu zi gǎi xīn fáng

猴子改新房 (漢字のみ 278文字)

xiǎohóujiàn le yí zhuàngxīnfáng zi lǎohóujiàn le kuā tā fáng zi
 小猴建了一幢新房子，老猴见了夸他房子
 jiàn de hǎo xiǎoxióngkàn le kàn wū jǐ duì xiǎohóushuō nǐ de xīnfáng
 建得好。小熊看了看屋脊对小猴说：“你的新房
 hěn piǎoliang dàn wū jǐ tài dī bú gòutǐng bá jiā gài yì xiē jiù gèng hǎo
 很漂亮，但屋脊太低不够挺拔，加盖一些就更好
 le xiǎohóujié de xiǎoxióng de huà yǒu dào lǐ jiù bǎ wū jǐ jiā gāo
 了。”小猴觉得小熊的话有道理，就把屋脊加高
 le
 了。

xiǎoxiàngkàn le kàn dà mén duì xiǎohóushuō nǐ de xīnfángjiàn
 小象看了看大门，对小猴说：“你的新房建
 de bú cuò bú guò mén tài xiǎo le bú gòu kuān chǎng gǎi dà yì diǎn r
 得不错，不过门太小了，不够宽敞，改大一点儿
 jiù hǎo le xiǎohóujié de xiǎoxiàngshuō de yě yǒu dào lǐ jiù bǎ qiáng
 就好了。”小猴觉得小象说的也有道理，就把墙
 qiāo diào le yì xiē bǎ mén jiā kuān jiā gāo le
 敲掉了一些，把门加宽加高了。

sōngshǔkàn le kàn chuāng hu duì xiǎohóushuō nǐ de xīnfáng bú
 松鼠看了看窗户对小猴说：“你的新房不
 cuò dàn chuāng hu tài dà bù ān quán gǎi xiǎo yì diǎn r jiù hǎo le
 错，但窗户太大不安全，改小一点儿就好了。”

xiǎohóujié de sōngshǔ de huà yě yǒu dào lǐ jiù bǎ chuāng hu gǎi
 小猴觉得松鼠的话也有道理，就把窗户改
 xiǎo le xiǎohóu bǎ xīnfáng gǎi le yòu gǎi lǎohóukàn le shuō hǎo
 小了。小猴把新房改了又改。老猴看了说：“好
 hǎo r de xīnfáng zěn me gǎi chéng le bù lún bù lèi de yàng zi
 好儿的新房，怎么改成了不伦不类的样子！”

xiǎohóu yí huò bù jiě de wèn huǒbànmen tí de jiàn yì bú duì
 小猴疑惑不解地问：“伙伴们提的建议不对
 ma lǎohóushuō nǐ děi yǒu zì jǐ de zhǔjiàn bù néng bié rén
 吗？”老猴说：“你得有自己的主见，不能别人
 zěn me shuō nǐ jiù zěn me gǎi bǎ hǎo duān duān de fáng zi gǎi de bù lún bù
 怎么说你就怎么改。把好端端的房子改得不伦不
 lèi duō kě xī
 类，多可惜！”

入門部門③

kě guì de lǐ wù
可贵的礼物

(漢字のみ 271 文字)

qīng wā kuài guò shēng rì le péng yǒu há ma xiǎng sòng tā yí jiàn
青蛙快过生日了，朋友蛤蟆想送他一件
lǐ wù há ma xīn xiǎng yīng gāi sòng shén me hǎo ne bù rú qīn shǒu zuò
礼物。蛤蟆心想：应该送什么呢？不如亲手做
yí jiàn yī fu ba yú shì há ma mǎi le yí kuài jīng měi de bù liào lì
一件衣服吧！于是蛤蟆买了一块精美的布料，立
kè kāi shǐ dòng shǒu zhǔn bèi há ma jiǎn lái jiǎn qù yí bù xiǎo xīn bǎ
刻开始动手准备。蛤蟆剪来剪去，一不小心，把
bù jiǎn huài le āi ya zěn me bàn ne há ma zì yán zì yǔ de
布剪坏了。“哎呀，怎么办呢？”蛤蟆自言自语地
shuō zhǐ néng gǎi zuò bèi xīn le kě shì yí bù xiǎo xīn yòu jiǎn
说：“只能改做背心了！”可是，一不小心又剪
huài le há ma shuō zhè kě zěn me bàn zhǐ néng gǎi zuò mào zi le
坏了，蛤蟆说：“这可怎么办！只能改做帽子了。”
kě shì hái shì jiǎn huài le há ma nán guò de shuō shèng xià de bù
可是，还是剪坏了。蛤蟆难过地说：“剩下的布
bù duō le zhǐ néng gǎi zuò shǒu pà le zuì hòu há ma zhǐ zuò chū lái
不多了，只能改做手帕了。”最后，蛤蟆只做出
yí tiáo shǒu pà
一条手帕。

qīng wā de shēng rì dào le há ma bǎ shǒu pà dì gěi le qīng wā
青蛙的生日到了，蛤蟆把手帕递给了青蛙，
bù hǎo yì si de shuō duì bù qǐ qīng wā wǒ běn lái xiǎng zuò jiàn
不好意思地说：“对不起，青蛙，我本来想做件
yī fu gěi nǐ de kě shì zuì hòu zhǐ zuò le yí tiáo shǒu pà méi xiǎng
衣服给你的，可是最后只做了一条手帕。”没想
dào qīng wā tè bié gǎn jī de shuō xiè xiè nǐ zhè ge lǐ wù zhēn
到，青蛙特别感激地说：“谢谢你，这个礼物真
tè bié há ma jīng yà de shuō kě zhè zhǐ shì yí tiáo xiǎo shǒu pà
特别！”蛤蟆惊讶地说：“可这只是一条小手帕
a zěn me huì hěn tè bié ne qīng wā duì há ma shuō yīn wèi péng
啊，怎么会很特别呢？”青蛙对蛤蟆说：“因为朋
you de zhēn qíng zuì kě guì ya
友的真情最可贵呀。”

【入門部門あらすじ紹介】

鍵と錠前（钥匙和锁）

真夜中に錠前が目覚め、鍵を起こして、「主人の家を守るために一生懸命働いているのに、主人は鍵が好きで、毎日鍵を連れて行って本当に羨ましい！」と不平を言う。一方の鍵も不満げに「錠前は毎日家にいて快適だ。鍵である私は毎日主人と一緒に外に出るため、日には焼け、雨には濡れ、どれだけ大変か！」と言った。ある日、鍵は家にこもって快適な生活を送りたいと思い身を隠した。帰宅した主人は鍵が見つからないため怒りのあまり錠前を壊してゴミ箱に捨てた。家の中に入ると主人は鍵を見つけたが、「錠前が壊れたため、今さら鍵を残しても必要ない。」と怒り、鍵もゴミ箱に投げ込んだ。錠前と鍵はゴミ箱の中で出会いために息をついた。

小猿の新居改造（猴子改新房）

小猿は新しい家を建て、それを見た老猿は「よく建てた」と小猿を褒めた。ただ、クマは屋根を見て小猿に言った。「あなたの家は綺麗だが、屋根が低すぎて高さが足りない。」小猿はクマの話に一理あると思って、屋根の高さを高く上げた。また、ゾウはドアを見て、小猿に「あなたの家によくできているが、ドアが小さすぎる。もっと大きくした方がいい。」と言った。小猿はゾウの話にも一理あると思って、壁の一部を壊してドアを大きくした。そして、リスは窓を見て、小猿に言った。「素敵な家を建てたが、窓が大きすぎて安全ではない。」小猿はリスの話にも一理あると思い窓を小さくした。老猿は改造を終えた新しい家を見て言った。「素敵だった家が、何故ちぐはぐな家になってしまったのか。」

大切なプレゼント（可贵的礼物）

もうすぐカエルの誕生日だ。カエルと友だちであるヒキガエルはカエルに手作りの服をプレゼントしようと考えた。そこで綺麗な布を買いすぐに準備を始めた。ヒキガエルは綺麗な布を切り進めていると、うっかり布を切り過ぎてしまった。「しょうがない。服の代わりにチョッキを作ろう。」しかし、またうっかり布を切り過ぎてしまった。「代わりに帽子を作ろう。」それでも、また切り過ぎてしまった。ヒキガエルは布があまり残っていないため、代わりにハンカチを送ることにした。カエルの誕生日、ガマガエルは恥ずかしそうにハンカチを渡し「ごめんね、カエル君。君に服を送りたかったのに、結局ハンカチだけになってしまった。」と話した。ハンカチをもらったカエルはとても感激し「ありがとう、これは特別な贈り物だよ！」と言った。ヒキガエルが驚いて「ただの小さなハンカチなのに、なぜ特別なんだ」と言った。カエルはヒキガエルに言った「友の愛がこもっているから、最も価値があるんだよ。」